

INHALT

BEGLEITBERICHT	25
PRÄAMBEL	28
I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN	30
II. ALLGEMEINE GRUNDRECHTE	32
Recht auf Existenz	32
Recht auf Nicht-Diskriminierung und Gleichbehandlung	35
Recht auf Gruppenschutz	37
Recht auf besonderen Schutz	38
III. BESONDERE GRUNDRECHTE: AUSGLEICHSRECHTE	39
Recht auf Sprache	39
Recht auf Schule	41
Recht auf eigene Organisationen	43
Recht auf ungehinderte Kontakte	44
Recht auf Information	46
Recht auf Beschäftigung im öffentlichen Dienst	48
Recht auf politische Vertretung	49
Recht auf Autonomie	50
Recht auf Mitbestimmung	53
IV. RECHTSSCHUTZ-BESTIMMUNGEN	54
Innerstaatliche Umsetzung	54
Schutzmechanismus	55
V. SCHLUßBESTIMMUNGEN	58
QUELLENVERZEICHNIS	59
DOKUMENTARISCHER ANHANG	227

CONTENTS

ACCOMPANYING REPORT	65
PREAMBLE	68
I. GENERAL PROVISIONS	70
II. GENERAL FUNDAMENTAL RIGHTS	72
Right of existence	72
Right of non-discrimination and equality of treatment	75
Right of group protection	77
Right of special protection	78
III. SPECIAL FUNDAMENTAL RIGHTS: COMPENSATORY RIGHTS	79
Right of language	79
Right of education	81
Right of association and organization	83
Right of unimpeded contacts	84
Right of information	86
Right of employment in the public service	88
Right of political representation	89
Right of autonomy	90
Right of co-determination	93
IV. PROVISIONS ON LEGAL PROTECTION	94
Internal implementation by the States	94
Control machinery	95
V. FINAL PROVISIONS	98
SOURCES	99
DOCUMENTARY APPENDIX	229

SOMMAIRE

RAPPORT D'ACCOMPAGNEMENT	105
PREAMBULE	109
I. DISPOSITIONS GENERALES	111
II. DROITS FONDAMENTAUX GENERAUX	113
Droit à l'existence	113
Droit à la non-discrimination et à l'égalité de traitement	116
Droit à la protection collective	118
Droit à la protection spéciale	119
III. DROITS FONDAMENTAUX SPECIAUX: DROITS DE COMPENSATION	120
Droit à la langue	120
Droit à l'école	122
Droit aux propres organisations	124
Droit aux contacts libres	125
Droit à l'information	127
Droit à l'emploi dans les services publics	129
Droit à la représentation politique	130
Droit à l'autonomie	131
Droit à la codétermination	134
IV. DISPOSITIONS DE PROTECTION JURIDIQUE	135
Transposition interne	135
Mécanisme de controle	137
V. DISPOSITIONS FINALES	140
REPertoire DES SOURCES	141
APPENDICE DOCUMENTAIRE	231

SOMMARIO

INTRODUZIONE	147
PREAMBOLO	150
I. DISPOSIZIONI GENERALI	152
II. DIRITTI FONDAMENTALI GENERALI	154
Diritto all'esistenza	154
Diritto alla non discriminazione e alla parità di trattamento	157
Diritto alla tutela collettiva	159
Diritto alla tutela speciale	160
III. DIRITTI FONDAMENTALI SPECIALI: DIRITTI DI COMPENSAZIONE	161
Diritto alla lingua	161
Diritto alla scuola	163
Diritto alle proprie organizzazioni	165
Diritto ai liberi contatti	166
Diritto all'informazione	168
Diritto all'impiego negli uffici pubblici	170
Diritto alla rappresentanza politica	171
Diritto all'autonomia	172
Diritto alla condeterminazione	175
IV. TUTELA GIURIDICA	176
Attuazione interna	176
Meccanismo di controllo	178
V. DISPOSIZIONI FINALI	181
ELENCO DELLE FONTI	181
APPENDICE DOCUMENTARIO	227

TARTALOMJEGYZÉK

KÍSÉRŐ BESZÁMOLÓ	187
BEVEZETÉS	190
I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK	192
II. ÁLTALÁNOS ALAPVETŐ JOGOK	194
Léthez való jog	194
A megkülönböztetés nélküli és egyenlő elbánáshoz való jog	197
Csoportvédelmi jog	199
A különleges védelemhez való jog	200
III. KÜLÖNLEGES ALAPVETŐ JOGOK: KIEGYENLÍTÉSI JOGOK	201
A nyelvhez való jog	201
Az iskolához való jog	203
A saját szervezetekhez való jog	205
Az akadálytalan kapcsolattartás joga	206
A tájékoztatáshoz való jog	208
A közszolgálati foglalkoztatás joga	210
A politikai képviselet joga	211
Az autonómiához való jog	212
A részvétel (beleszólás) joga	215
IV. JOGVÉDELMI RENDELKEZÉSEK	216
Államon belüli megvalósítás	216
Védelmi mechanizmus	217
V. ZÁRÓRENDELKEZÉSEK	220
FORRÁSJEGYZÉK	221
DOKUMENTACIÓS MELLÉKLET	227